

GC Fuji IX GP CAPSULE

Bitte zu lesen, sorgfältig lesen die Anweisungen für die Anwendung.



RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and II restorations in deciduous teeth.
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

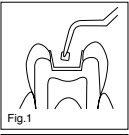
Powder / Liquid Ratio (g/g)	0,35/0,10
Mixing Time (sec.)*	10"
Time of initial extrusion after mixing	10 seconds maximum
Working Time (min., sec.)*	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)*	2'20"
Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min., sec.)	6'00"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C), Relative humidity (50 +/-5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (Glass polyalkenoate cement)

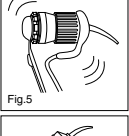
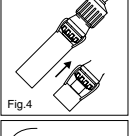
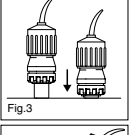
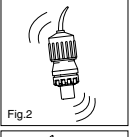
1. CAVITY PREPARATION

- Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
- Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge (Fig. 1).
- Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).



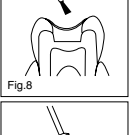
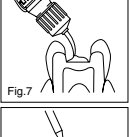
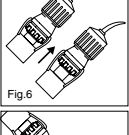
2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- Before activation shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 2).
- To activate the capsule push the plunger until it is flush with the main body (Fig. 3).
- Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 4). The capsule is now activated. Note : The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
- Immediately remove the capsule and set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/- 4,000RPM) (Fig. 5).



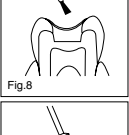
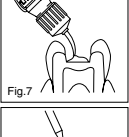
3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
- Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 6). The working time is 2 minutes from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation (Fig. 7).
- Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
- When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) (Fig. 8). Note :
 - To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body clockwise.
 - To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule clockwise and pull upwards.



4. FINISHING

- Final finishing under water spray using standard techniques can begin approximately 6 minutes after start of mixing (Fig. 9).
- Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) (Fig. 10).
- Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.



STORAGE

Store in a cool and dark place (4-25°C) (39-77°F). (Shelf life : 2 years from date of manufacture).

SHADES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Shade numbers according to Vita® shade guide.

Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

- Single shade package : 50 capsules.
- Assortment package : 50 capsules (10 each of A2, A3, A3.5, B2, B3).
Average contents per capsule : 0.35g powder and 0.10g (0.08mL) liquid.
Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.12mL.

Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

GC Fuji IX GP CAPSULE

Vor Gebrauch, diese Verarbeitungsanleitung sorgfältig durchlesen.



RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER-FÜLLUNGSZEMENT IN KAPSELN FÜR DEN SEITENZAHNBEREICH

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE

- Restaurationen von Kavitäten der Klasse I und II im Milchgebiss.
- Langzeitrestaurationen bei nicht kaubelasteten Flächen der Klasse I und II.
- Semipermanentes Restaurations- und Basismaterial bei kaubelasteten Kavitäten der Klasse I und II in der Sandwich-Technik.
- Klasse V und Wurzeloberflächen-Restaurationen im Seitenzahnbereich.
- Stumpflaufbaumaterial.

GEGENINDIKATIONEN

- Palpa-Abdeckung.
- In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

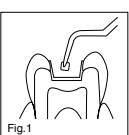
Verhältnis Pulver / Flüssigkeit (g/g)	0,35/0,10
Anmischzeit (Sek.)*	10"
Nach dem Mischen den Kapselinhalt applizieren	Spätestens nach 10 Sekunden
Arbeitszeit (Min., Sek.)*	2'00"
Netto- Abbindezeit (Min., Sek.)*	2'20"
Startzeit für die Endfinierung ab Mischbeginn (Min., Sek.)	6'00"

Testbedingungen : Temperatur (23 +/- 1°C), Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/- 5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (Glass polyalkenoate cement)

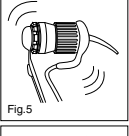
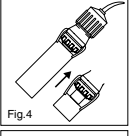
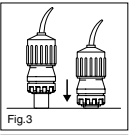
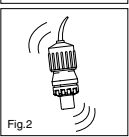
1. KAVITÄTENPRÄPARATION

- Den Zahn wie üblich präparieren. Eine ausführliche mechanische Retention ist nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung einen Kalziumhydroxid-Zement verwenden.
- Mit Hilfe eines Watte-Pellets oder eines Schwämmchens GC CAVITY CONDITIONER (10 Sekunden) oder GC DENTIN CONDITIONER (20 Sekunden) auf die präparierte Kavität auftragen (Fig. 1).
- Gründlich mit Wasser abspülen. Mit einem Watte-Pellet trockentupfen oder sanft mit einer Luftspritze trockenblasen. NICHT VOLLSTÄNDIG TROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Flächen noch feucht aussehen (glänzen).



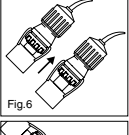
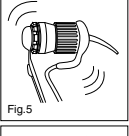
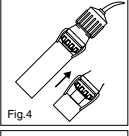
2. AKTIVIEREN DER KAPSEL UND ANMISCHEN

- Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln oder mit einer Seite auf eine feste Auflage klopfen, um das Pulver zu lockern (Fig. 2).
- Zum Aktivieren, den Kolben vollständig in die Kapsel eindrücken (Fig. 3).
- Dann die Kapsel in den metallenen GC Kapsel Applier einsetzen und den Auslösegriff 1 x ganz durchziehen (Fig. 4). Somit ist die Kapsel aktiviert. Hinweis : Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden.
- Die Kapsel sofort in einen handelsüblichen Mischer setzen und 10 s mischen (+/- 4.000 UM) (Fig. 5).



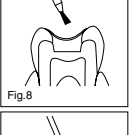
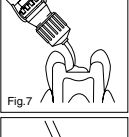
3. FÜLLUNGSTECHNIK

- Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier setzen und den Auslösehebel 2 x durchziehen (Fig. 6). Die Manipulationszeit beträgt 2 Minuten ab Mischbeginn bei 23°C (73.4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
- Spätestens 10 Sekunden nach dem Mischen mit dem Applizierer des Kapselinhalts beginnen (Fig. 7).
- Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrize anlegen.
- Nach dem Abbinden sofort GC Fuji VARNISH (trocken blasen) oder GC Fuji COAT LC (Licht-härtend) applizieren (Fig. 8). Hinweise :
 - Um die Richtung der Kapselspitze einzustellen, den Applikator mit der Kapsel auf sich richten und die Kapsel im Uhrzeigersinn drehen. ACHTUNG : Den Kapselkörper nicht lösen oder aufdrehen.
 - Um die verbrauchte Kapsel zu entfernen, den Auslöseknopf drücken. Die Kapsel im Uhrzeigersinn drehen und nach oben abziehen.



4. FINIEREN

- Das Ausarbeiten und Polieren unter Wasserspray kann ungefähr 6 min. nach dem Anmischen in gewohnter Weise durchgeführt werden (Fig. 9).
- Zum Abschluss GC Fuji VARNISH oder GC Fuji COAT LC applizieren (Fig. 10).
- Den Patienten anweisen, die Füllung 1 Stunde nicht zu belasten.



LAGERUNG

An einem kühlen und dunklen Ort aufbewahren (4- 25°C) (39-77°F). (Haltbarkeit : 2 Jahre ab Produktionsdatum).

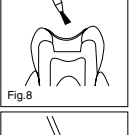
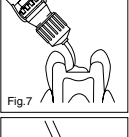
FARBEN

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Farben nach dem Vita® Farbring.

Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland.

ABPACKUNG

- Packung mit jeweils einer Farbe : 50 Kapseln.
- Sortimentspackung : 50 Kapseln (je 10 x A2, A3, A3.5, B2, B3).
Durchschnittlicher Inhalt pro Kapsel : 0,35g Pulver und 0,10g (0,08mL) Flüssigkeit.
Mindest-Nettovolumen angemischter Zement pro Kapsel : 0,12mL.



Zubehör : GC CAPSULE APPLIER (1 Stück).

WARNHINWEIS

- Bei Haut-oder Schleimhautkontakt, sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer oder Schwamm entfernen und mit Wasser abspülen.
- Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.

GC Fuji IX GP CAPSULE

Avant toute utilisation lire attentivement les instructions d'emploi.



CIMENT VERRE IONOMERE RADIOPAQUE DE RESTAURATION POSTERIEURE EN CAPSULES

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

- Restauration de classe I et II des dents temporaires.
- Restauration de classe I et II de dents définitives non soumises à d'importantes contraintes.
- Restauration temporaire et matériau de base pour les cavités de classe I et II soumises à de fortes contraintes en technique sandwich.
- Restaurations de classe V et caries au collet.
- Reconstitution de moignon.

CONTRE-INDICATIONS

- Coiffage pulpaire.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

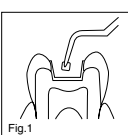
Ratio Poudre/Liquide g/g	0,35/0,10
Temps de mélange (sec.)*	10"
Temps d'extrusion après le mélange	10 secondes maximum
Temps de travail (min., sec.)*	2'00"
Temps de prise (min., sec.)*	2'20"
Début de la finition (après le début du mélange – min., sec.)	6'00"

Conditions de test : Température (23±1°C), Humidité relative (50±5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (Ciment verre polyalkenoate)

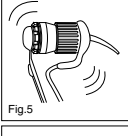
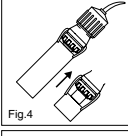
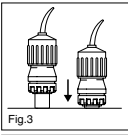
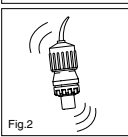
1. PREPARATION DE LA CAVITE

- Préparer la cavité. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Si un coiffage pulpaire est nécessaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- En utilisant une boulette, de coton ou une éponge, appliquer le GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou GC DENTIN CONDITIONER pendant 20 sec. (Fig. 1).
- Rincer soigneusement avec de l'eau. Eliminer l'humidité de la surface avec une boulette de coton ou doucement avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. La surface préparée doit être humide (brillante).



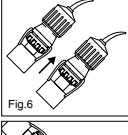
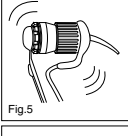
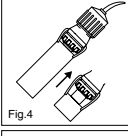
2. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE

- Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapez-la sur une surface dure pour détasser la poudre (Fig. 2).
- Pour activer la capsule, presser le poussoir jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement dans le corps de la capsule (Fig. 3).
- Placer immédiatement la capsule dans l'appliqueur de capsule et actionner la gâchette une première fois (Fig. 4). La capsule est alors activée. Note : La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée immédiatement.
- Retirer immédiatement la capsule et la placer dans le vibreur (ou amalgamateur) et mélanger pendant 10 secondes (vitesse = 4000 cycles par minute) (Fig. 5).



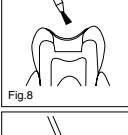
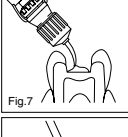
3. TECHNIQUE DE RESTAURATION

- Retirer immédiatement la capsule mélangée du vibreur et la placer dans l'appliqueur de capsule GC.
- Presser deux fois pour amorcer la capsule (Fig. 6). Le temps de travail est de 2'00" à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
- Maximum 10 secondes après la fin du mélange, commencer à extraire le matériau directement dans la préparation (Fig. 7).
- Contourer, et placer avec la matrice si nécessaire.
- Après la prise, appliquer aussitôt GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC (photopolymérisable) sur la surface de la restauration (Fig. 8). Notes :
 - Pour ajuster la direction de l'emboîtement, tenir l'appliqueur avec la capsule vers vous et tourner le corps de la capsule dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne pas lâcher ou dévisser pendant l'ajustement de la direction, sinon, le ciment mélangé s'écoulera.
 - Pour retirer la capsule utilisée appuyer sur le bouton. Tourner la capsule dans le sens des aiguilles d'une montre et tirer vers soi.



4. FINITION

- La finition et le polissage peuvent commencer sous spray d'eau approximativement 6 min. après le début du mélange (Fig. 9).
- Appliquer une couche finale de GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC (Fig. 10).
- Demander au patient d'éviter toute pression pendant 1 heure.



CONSERVATION

Conserver dans un endroit frais et sombre (4-25°C) (39-77°F). (Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

TEINTES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4 selon le teintier VITA®.

VITA® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Allemagne.

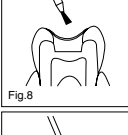
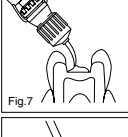
CONDITIONNEMENT

- Coffret 1 teinte : 50 Capsules.
- Teintes assorties : 50 Capsules (10 de chaque A2, A3, A3.5, B2, B3).
Contenu moyen d'une capsule : 0,35g de poudre et 0,10g (0,08mL) de liquide.
Volume net minimum de ciment mélangé par capsule 0,12mL.

Option : GC CAPSULE APPLIER (1 pièce).

AVERTISSEMENTS

- En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer aussitôt avec de l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.



GC Fuji IX GP CAPSULE

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.



VETROIONOMERO RADIO-OPACO IN CAPSULE PER RESTAURI NEI QUADRANTI POSTERIORI

Per uso esclusivamente professionale secondo le indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

- Ricostruzioni di classe I e II in denti decidui.
- Ricostruzioni di classe I e classe II non sottoposte a carico in denti permanenti.
- Materiale intermedio per ricostruzioni e materiale di base per situazioni con sollecitazioni elevate in cavità di classe I e classe II con l'uso della tecnica di stratificazione sandwich.
- Ricostruzioni di classe V e di superfici radicalari.
- Ricostruzione di monconi.

CONTROINDICAZIONI

- Incappiamento della polpa.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

INDICAZIONI PER L'USO

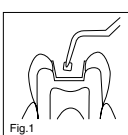
Rapporto polvere/liquido (g/g)	0,35/0,10
Tempo di miscelazione (sec.)*	10"
Tempo di estrusione iniziale dopo la miscelazione	massimo 10 secondi
Tempo di lavorazione (min., sec.)*	2'00"
Tempo netto di indurimento (min., sec.)*	2'20"
Tempo di inizio per la finitura finale (37°C, dopo l'inizio della miscelazione) (min., sec.)	6'00"

Condizioni di prova : Temperatura (23 +/-1°C), Umidità relativa (50 +/-5%)*ISO 9917 :

1991 (E) (cemento di polialchenoato di vetro)

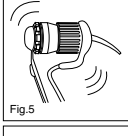
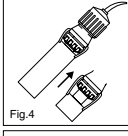
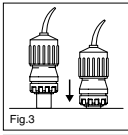
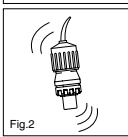
1. PREPARAZIONE DELLA CAVITA'

- Preparare il dente con le tecniche standard. Non è necessaria l'estensione della cavità a scopo ritentivo. Per l'incappucciamento della polpa utilizzare un cemento all'idrossido di calcio.
- Applicare il GC CAVITY CONDITIONER (10 secondi) oppure il GC DENTIN CONDITIONER (20 secondi) sulle superfici a cui aderire utilizzando un pellet di cotone o una microspugna (Fig. 1).
- Sciagquare abbondantemente con acqua. Eliminare l'acqua in eccesso con un pellet di cotone oppure asciugare con un leggero getto d'aria applicato con la siringa. EVITARE DI ESSICCARRE. Le superfici preparate dovrebbero apparire umide (lucide).



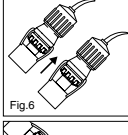
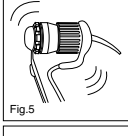
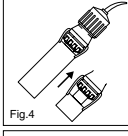
2. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE

- Prima dell'attivazione, agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato contro una superficie dura in modo da decompattare la polvere (Fig. 2).
- Per attivare la capsula, premere il pulsante di attivazione finché non raggiunge il livello del corpo principale (Fig. 3).
- Porre immediatamente la capsula in un GC Capsule Applier in metallo e premere una volta la leva (Fig. 4). Ora la capsula è attivata. Nota : La capsula dovrebbe essere attivata immediatamente prima della miscelazione e dovrebbe essere utilizzata immediatamente.
- Togliere immediatamente la capsula e inserirla in un miscelatore (o amalgamatore), quindi miscelare per 10 secondi (+/- 4.000 giri al minuto) (Fig. 5).



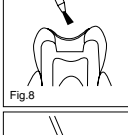
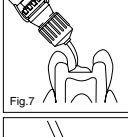
3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE

- Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC Capsule Applier.
- Fare due clic per innescare la capsula, quindi estrarre lentamente e uniformemente (Fig. 6). Il tempo di lavorazione è di 2 minuti dall'inizio della miscelazione a 23°C (73.4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
- Entro 10 secondi dalla fine della miscelazione, iniziare a estrarre la miscela direttamente nella preparazione (Fig. 7).
- Modellare la conformazione preliminare e coprire con una matrice, se necessario.
- A indurimento avvenuto, applicare immediatamente GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) oppure GC Fuji COAT LC (fotopolimerizzare) (Fig. 8). Note :
 - Per regolare la direzione del beccuccio, tenere l'applicatore con la capsula rivolto verso di voi e ruotare il corpo della capsula in senso orario. ATTENZIONE : Non allentare o svitare il corpo della capsula.
 - Per togliere la capsula usata, premere il pulsante di rilascio dell'applicatore. Ruotare la capsula in senso orario e tirare verso l'alto.



4. FINITURA

- La finitura in presenza di spruzzo d'acqua con tecniche standard può avere inizio circa 6 minuti dopo l'inizio della fase di miscelazione (Fig. 9).
- Applicare un rivestimento finale di GC Fuji VARNISH o GC Fuji COAT LC (fotopolimerizzare) (Fig. 10).
- Chiedere al paziente di non applicare pressione per un'ora.



CONSERVAZIONE

Conservare in luogo fresco e buio (4-25°C) (39-77°F). (Data di scadenza : 2 anni dalla data di produzione).

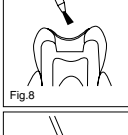
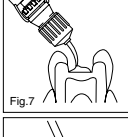
COLORI

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella guida delle tonalità Vita®.

Vita® è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

CONFEZIONI

- Confezione con colore singolo : 50 capsule.
- Confezione assortita : 50 capsule (10 per ciascuna tonalità: A2, A3, A3.5, B2, B3).
Contenuto medio per capsula : 0,35g di polvere e 0,10g (0,08mL) di liquido.
Volume netto minimo del cemento miscelato per capsula : 0,12mL.



Optional : GC CAPSULE APPLIER (1 pezzo).

AVVERTENZE

- In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto di alcool. Sciagquare con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi, sciagquare immediatamente con acqua e consultare un medico.

GC Fuji IX GP CAPSULE

Leer cuidadosamente las instrucciones antes de su uso.

E

CEMENTO RESTAURADOR DE POSTERIORES, DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOOPACO, EN CÁPSULAS

Solo para uso de profesionales dentales, según las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Restauraciones Clase I y II en dientes temporales.
- Restauraciones Clase I y II en áreas que no soporten carga en dientes permanentes.
- Material intermedio de restauraciones y material base para cavidades de Clase I y II de gran tensión utilizando la técnica sandwich por láminas.
- Restauración de la superficie de la raiz y de Clase V.
- Reconstrucción sobre muñones.

CONTRAINDICACIONES

- Cofías en pulpa dental.
- En raros casos, este producto puede causar sensibilidad en algunas personas. En caso se produzcan estas reacciones, hay que interrumpir el uso del producto y consultar a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO

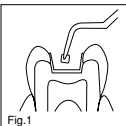
Proporción Polvo/Líquido (gr./gr.)	0,35/0,10
Tiempo de Mezcla (seg.)	10"
Después de mezclar, el tiempo inicial de extrusión es de	máximo 10 segundos
Tiempo de Trabajo (min., seg.)	2'00"
Tiempo Neto de Fraguado (min., seg.)	2'20"
Tiempo final de Inicio-acabado (37°C, después del comienzo de la mezcla) (min., seg.)	6'00"

Condiciones de Test : Temperatura (23/+1°C), Humedad Relativa (50+/-5%)

* ISO 9917 : 1991 (E) (Cemento polialquenoato de vidrio)

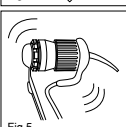
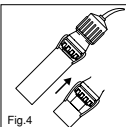
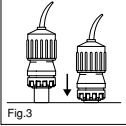
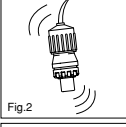
1. PREPARACION DE CAVIDAD

- Preparar el diente por medio de técnicas standard. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para cofías en pulpa dental, utilice un cemento de hidróxido de calcio.
- Aplicar GC CAVITY CONDITIONER (10 segundos) ó GC DENTIN CONDITIONER (20 segundos) a las superficies de unión con una bolita de algodón ó una esponja (Fig. 1).
- Aclarar bien con agua. Secar con una bolita de algodón ó una jeringa de aire suavemente. NO DESECAR. Las superficies preparadas deben parecer húmedas (con brillo).



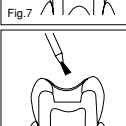
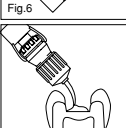
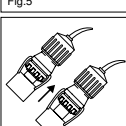
2. ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA Y MEZCLA

- Antes de su activación, agitar la cápsula o golpear ligeramente los lados sobre una superficie dura para desprender el polvo (Fig. 2).
- Para activar la cápsula presionar el émbolo hasta que esté a nivel con la parte principal (Fig. 3).
- Coloque inmediatamente la cápsula en el Aplicador metálico de cápsulas GC y dé un toque a la palanca (Fig. 4). Ahora la cápsula está activada.
Nota : La cápsula debe activarse justo antes de la mezcla y utilizarse inmediatamente.
- Quite inmediatamente la cápsula y situela en el mezclador (+ amalgamador), y mezclelo durante 10 segundos (+/-4.000RPM) (Fig. 5).



3. TECNICA DE RESTAURACION

- Quitar inmediatamente la cápsula mezclada del mezclador y cárguela en el aplicador de cápsulas GC.
- De dos toques para cebar la cápsula y entonces inyecte (Fig. 6). El tiempo de trabajo es de 2 minutos desde el inicio de la mezcla a 23°C (73,4°F). A mayor temperatura menor tiempo de trabajo.
- Máximo 10 segundos después de haber terminado de mezclar, empezar a echar la mezcla directamente en la cavidad preparada (Fig. 7).
- Primero formar el contorno y cubrirlo con una matriz si es necesario.
- Cuando fragüe, aplicar inmediatamente GC Fuji VARNISH (secado al aire) ó GC Fuji COAT LC (fotocurado) (Fig. 8).
Notas :
 - Para ajustar la dirección de la boquilla, sujete el aplicador con la cápsula hacia Vd., y gire el cuerpo de la cápsula en el sentido de las agujas del reloj.
PRECAUCION : No desprendo o afloje el cuerpo de la cápsula.
 - Para quitar la cápsula utilizada, presione el botón de liberación. Gire la cápsula en el sentido de las agujas del reloj y tire hacia arriba.



4. ACABADO

- Puede comenzar el acabado final bajo un spray de agua por medio de técnicas standard, aprox. a los 6 minutos del comienzo de la mezcla (Fig. 9).
- Aplicar una capa final de GC Fuji VARNISH ó GC Fuji COAT LC (fotocurable) (Fig. 10).
- Indique al paciente que no haga presión durante una hora.

ALMACENAMIENTO

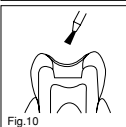
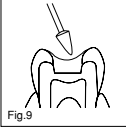
Conservar en lugar fresco y preservado de la luz (4-25°C) (39-77°F).
(Fecha de vencimiento : 2 años después de la fabricación).

COLORES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Número de colores de acuerdo con la guía de colores Vita®. Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

ENVASES

- Paquete de 1 color : 50 cápsulas.
- Paquete surtido : 50 cápsulas (10 de cada color; A2, A3, A3.5, B2, B3).
Contenido medio por cápsula : 0,35gr. Polvo y 0,10 (0,08mL) Líquido.
Volumen neto mínimo de cemento mezclado por cápsula : 0,12mL.



Opcional : Aplicador de cápsulas GC CAPSULE APPLIER (1 unidad).

ADVERTENCIAS

- En caso de contacto con la mucosa bucal o la piel, eliminar inmediatamente con una esponja ó algodón empapado en alcohol. Limpiar con agua.
- En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y acudir a un médico.

GC Fuji IX GP CAPSULE

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing

NL

RADIOPAAK GLASIONOMEERCEMENT IN CAPSULES VOOR POSTERIEURE RESTAURATIES

Aleen te gebruiken in de vermeldde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

- Klasse I en II caviteiten in melkelementen.
- Restauraties van Klasse I en II in het blijvend gebit, die niet worden belast.
- Tijdelijke restauratie en onderlaag voor zwaar belaste Klasse I en Klasse II caviteiten door toepassing van de sandwich techniek.
- Klasse V en voor het herstellen van worteloppervlakken.
- Stompopbouw.

CONTRA-INDICATIES

- Pulpa-overkapping.
- In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

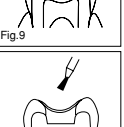
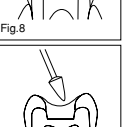
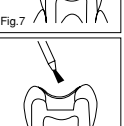
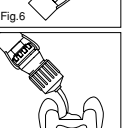
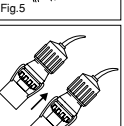
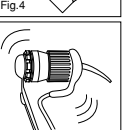
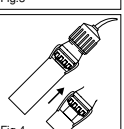
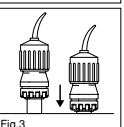
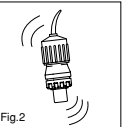
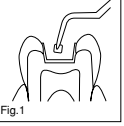
Poeder/vloeistof verhouding (g/g)	0,35/0,10
Mengtijd (sec.)	10"
De tijd om te beginnen met extruderen na het mengen	maximaal 10 seconden
Verwerkingstijd (min., sec.)	2'00"
Netto uithardingsstijd (min., sec.)	2'20"
Moment dat met afwerken kan worden begonnen (37°C, na het begin van mengen) (mi.,sec.)	6'00"

Test condities : temperatuur (23 +/-1°C), Relatieve vochtigheid (50 +/-5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (Glass polyalkeenoate cement)

1. VOORBEHANDELING VAN DE CAVITEIT

- Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet nodig. Gebruik zo nodig calciumhydroxide voor pulpa-overkapping.
- Appliceer met een wattenbolletje of met een sponsje, GC CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of GC DENTIN CONDITIONER (20 seconden) op de oppervlakken waaraan gehecht moet worden (Fig. 1).
- Spoel grondig met water. Droog door deppen met een wattenbolletje of door zachtjes blazen met de luchtspuit. VOORKOM UITDROGEN. De geprepareerde oppervlakken moeten nog enigszins vochtig lijken (glinsteren).

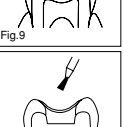
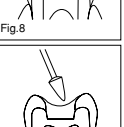
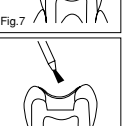
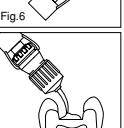
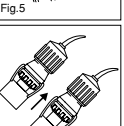
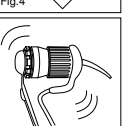


2. CAPSULE ACTIEVATIE EN MENGEN

- Alvorens te activeren schud de capsule of tik de zijkant ervan op een harde ondergrond om de poeder los te maken (Fig. 2).
- Om de capsule te activeren wordt de knop ingedrukt totdat het eendvlak gelijk ligt met het huis van de capsule (Fig. 3).
- Plaats de capsule direct in een metaal GC Capsuletang e haal de hendel één keer over (Fig. 4). De capsule is nu geactiveerd.
Opmerking : De capsule wordt vlak voor het mengen geactiveerd, en onmiddellijk gebruikt.
- Verwijder de capsule direct uit de tang en plaats hem in een schudmachine en schud 10 seconden (+/- 4.000RPM) (Fig. 5).

3. RESTAURATIE TECHNIK

- Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuletang (Applier).
- Haal twee keer de handel over en daarna kan men spuiten (Fig. 6).
De verwerkingstijd is 2 minuten vanaf het begin van mengen bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen zullen de verwerkingstijd bekorten.
- Maximum 10 seconden na het mengen, het mengsel direct in de preparatie beginnen te spuiten (Fig. 7).
- Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix.
- Wanneer het cement is uitgehard direct GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT LC (licht uithardend) aanbrengen (Fig. 8).
Opmerking :
 - Door de capsule in de applicatietang met de klok mee te draaien als u de capsule naar u toe gericht heeft, kan de tip van de capsule in de gewenste richting worden veranderd.
LET OP : Dat er geen delen van de capsule worden losgedraaid.
 - De gebruikte capsule wordt verwijderd door de otergrendelknop van de tang in te drukken, de capsule met de klok mee te draaien en naar boven te trekken.



4. AFWERKEN

- Erk kan volgens de standaard technieken met waterspray worden afgewerkt, 6 minuten na het begin van het mengen van het cement (Fig. 9).
- Breng als laatste een laagje GC Fuji VARNISH of GC Fuji COAT LC (licht uithardend) aan (Fig. 10).
- Instrueer de patiënt, de vulling gedurende een uur niet te belasten.

OPSLAG

Bewaar op een koule en donkere plaats (4-25°C / 39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage).

KLEUREN

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
De kleuren corresponderen met de Vita® kleurenring.
Vita® is een gedeponeerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland.

VERPAKKINGEN

- Verpakking van 50 capsules in één kleur.
- Assortimentsverpakking met 50 capsules (10 stuks van ieder A2, A3, A3.5, B2, B3).
Gemiddelde inhoud per capsule is : 0,35gr poeder en 0,10gr. (0,08mL) vloeistof.
Het minimum netto volume aan gemengde cement is : 0,12mL.

Optie : GC CAPSULE APPLIER (1 exemplaar).

WAARSCHUWING

- In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en spoel na met water.
- In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.

GC Fuji IX GP CAPSULE

Las brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug

DK

RADIOPAKE POSTERIORT GLASIONOMER FYLDNINGSMATERIALE I KAPSLER

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Klasse I og II fyldninger i mælketænder.
- Til ikke hårdt belastede klasse I og II fyldninger i permanente tænder.
- Semi-permanente fyldninger og sandwichmateriale til hårdt belastede klasse I og II fyldninger.
- Klasse V fyldninger, rodkaries og cervikale erosioner.
- Opbygninger.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaoverkapping.
- I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING

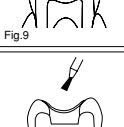
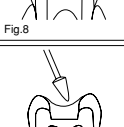
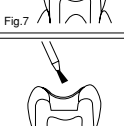
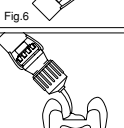
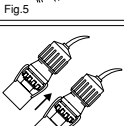
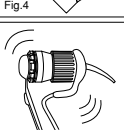
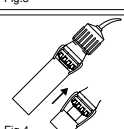
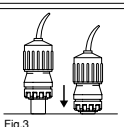
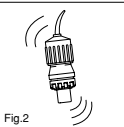
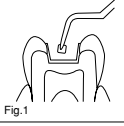
Pulver/væske forhold (g/g)	0,35/0,10
Udrøringstid (sek.)	10"
Antal sekunder efter blandingen inden applicering skal påbegyndes	10 sekunder
Arbejdstid (min., sek.)	2'00"
Netto afbindningstid (min., sek.)	2'20"
Finishing og polering må tidligst begynde (min.,sek.) fra kapslens aktivering (37°C)	6'00"

Testbetingelser : 23 ± 1°C og relativ fugtighed 50 ± 5%

*ISO 9917 : 1991 (E) (Glass polyalkeenoat cement)

1. KAVITETSPRÆPARATION

- Præparer tænden vha. standardteknikker. Ekstensiv mekanisk retention er ikke nødvendig. Applicér et tyndt lag calciumhydroxyd på pulpanære områder i kaviteten.
- Applicér GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i hele kaviteten vha. en vatpællel eller en minisvamp (Fig. 1).
- Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftørring med en vatulve er passende). TOTAL TørLægNING Må IKKE FORET AGES . Det bedste resultat opnås når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende).

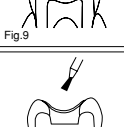
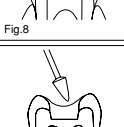
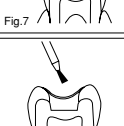
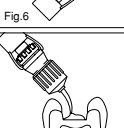
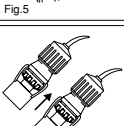
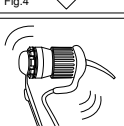


2. AKTIVERING AF KAPSEL OG BLANDING

- Inden kapslen aktiveres, skal dens side bankes mod en hård overflade for at løse kapslens indhold af pulver (Fig. 2).
- Aktivér kapslen ved at presse stemplet ind til det flugter med kapslens kant (Fig. 3).
- Kapslen sættes omgående i en metal GC Capsule Applier og tryk på håndtaget en gang (Fig. 4). Kapslen er nu aktiveret.
OBS : Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blandingen, og indholdet skal anvendes umiddelbart efter.
- Kapslen fjernes hurtigt fra applieren og sættes i en kapselblender og rystes i 10 sekunder (+/- 4.000 slag/minut) (Fig. 5).

3. FYLDNINGSTEKNIK

- Placer kapslen med det blandede materiale i GC Capsule Applier.
- Tryk 2 gange på håndtaget (Fig. 6). Arbejdstiden er 2 minutter fra start af blandingen ved 23°C Højere temperaturer resulterer i kortere arbejdstid.
- Applicer inden 10 sekunder fra blandingens afslutning, materialet direkte i præparationen (Fig. 7).
- Modeller fyldningen præliminært og placer en matrice, hvis dette ønskes.
- Fyldningen dækkes straks efter hærdningen med et lag GC Fuji VARNISH (blæses tørt) eller GC Fuji COAT LC (lyspolymeriseres) (Fig. 8).
Bemærk :
 - For at justere appliceringsspidens retning holdes applikatoren med kapslen vendt mod dig selv, mens kapslen drejes i urets retning.
Advarsel: Pas på ikke at løse eller skrupe kapslen fra hinanden.
 - En brugt kapsel fjernes fra applikatoren på følgende måde: Tryk udløserknappen ned, drej kapslen med uret samtidig med, at den tages op.



4. FÆRDIGGØRELSE

- Endelig konturering og polering vha. standardteknikker under vandkøling kan begynde ca. 6 minutter efter blandingens begyndelse (Fig. 9).
- Applificer til slut et lag GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC (Fig. 10).
- Instruér patienten om ikke, at tygge den første time.

OPBEVARING

Opbevares på et koldt og mørkt sted (4-25°C). (Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato).

FARVER

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Farverne følger VITA® farveskalaen.

Vita® er et registreret varemærke for Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland.

PAKNINGER

- Pakning med 50 kapsler i samme farve.
- Sortiment : 5 x 10 kapsler med følgende farver : A2, A3, A3.5, B2, B3.
Gennemsnitsindhold i hver kapsel : 0,35g pulver og 0,10g (0,08mL) væske.
Hver kapsel indeholder minimum 0,12mL brugbart (der kan presses ud af kapslen) fyldningsmateriale.

Tilbehør : GC CAPSULE APPLIER (1 stk.).

ADVARSLER

- I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud fjernes materialet omgående med et stykke alkoholvædet gaze og der skylles omhyggeligt med vand.
- I tilfælde af, at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og der søges lægehjælp.

GC Fuji IX GP CAPSULE

Läs noggrant anvisningarna före användning.

S

RÖNTGENKONTRASTERANDE POSTERIORT GLASJONOMER FYLLNINGSMATERIAL I KAPSLAR

Endast för professionella utövare och inom de rekommenderade indikationerna.

INDIKATIONER

- Klass I och klass II fyllningar i primära tänder.
- För icke belastade klass I och klass II fyllningar i permanenta tänder.
- För temporära fyllningar och underfyllningar som utsätts för stor belastning i klass I och klass II kaviteter, sk sandwich-teknik.
- Klass V, erosionsskador och rottykaries.
- Pelarpuppbyggnader.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpöverkapping.
- I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

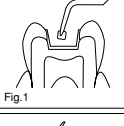
Pulver / Vätska relation (g/g)	0,35/0,10
Blandningstid (sek.)	10"
Antal sekunder efter blanding innan applicering skall påbörjas	10 sekunder
Arbetstid (min., sek.)	2'00"
Steinigstid, netto (min., sek.)	2'20"
Finisering och puts kan tidigast utföras efter angiven tid (37°C, efter påbörjan av blanding) (min.,sek.)	6'00"

Testkonditioner : Temperatur (23 +/-1°C), Relativt fuktighet (50 +/-5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (Glaspolyalkenoat cement)

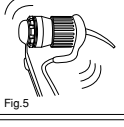
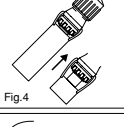
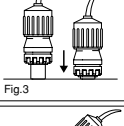
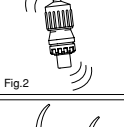
1. KAVITETSPREPARATION

- Preparera tanden på sedvanligt sätt. Överdriven mekanisk retention är inte nödvändig. Vid djupare kaviteter, använd en kaliumhydroxyd liner.
- Applicera GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i kaviteten, använd gärna en bomullsplätt eller en liten svamp (Fig. 1).
- Blästra ordentligt med vatten. Torrlästra försiktigt eller använd en bomullsplätt. UTTORKA INTE. Preparerade ytor ska synas vara lätt fuktiga.



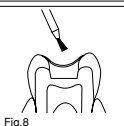
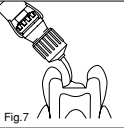
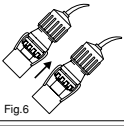
2. AKTIVERING AV KAPSELN OCH BLANDNING

- Skaka kapseln eller knacka den mot bordskivan i syfte att frigöra pulvret (Fig. 2).
- Aktivera kapseln genom att trycka in knappen så att den kommer i ett nära så jämt läge i förhållande till kapselkroppen (Fig. 3).
- Placera därefter omedelbart kapseln i en GC Capsule Applier av metall och tryck fram kolven ett steg (Fig. 4). Kapseln är först nu aktiverad.
Observera : Kapseln skall aktiveras direkt före blandningen och användas omedelbart.
- Avlägsna kapseln omedelbart och placera den i blandningsapparaten. Blanda under 10 sekunder. (+/- 4.000varv/min) (Fig. 5).



3. FYLLNINGSTEKNIK

- Avlägsna omedelbart den blandede kapseln och sätt den i en GC Capsule Applier.
- Gör två frammatningar av pistolens kolv. Inserera sedan. (Fig. 6).
Arbetstiden är 2 minuter från blandingens påbörjan vid 23°C (73,4°F). Notera att högre temperaturer förkortar arbetstiden.
- Senast inom 10 sekunder efter avslutad blanding, skall appliceringen av materialet i preparationen påbörjas (Fig. 7).
- Konturera. Använd en matris ifall detta är önskvärt och möjligt.
- Efter stelning, täck ytan med GC Fuji VARNISH (torrlåstas) eller GC Fuji COAT LC (ljushårddas) (Fig. 8).
Tips :
 - För att justera rikningen på kapseln, håll i appliceringsspisetolen och vrid kapseln medsols. OBSERVERA: Se till att inte frigöra kapselkroppen.
 - För att avlägsna den använda kapseln, tryck in frigöringsknappen på appliceringsspisetolen. Vrid kapseln motsols och dra den uppåt.



4. FINISERING OCH PUTS

- Slutputs med vattenspray och tidigast ungefär 6 minuter efter påbörjan av blanding (Fig. 9).
- Applicera ytterligare ett skikt med GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC (ljushårdas) (Fig. 10).
- Instruera patienten att inte belastar fyllningen förrän tidigast om en timme.